

# Psa

## Chapter 39

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 לְמַנְצֵחַ (לִידִיתוֹן) [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
מְזֻמֹר [לִידִיתוֹן] אִידִיפֻנוּ [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
לְדָוִד: אָמַרְתִּי מְזֻמֹר [לִידִיתוֹן] אִידִיפֻנוּ [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
אָשְׁמְרָה לְדָוִד: אָמַרְתִּי מְזֻמֹר [לִידִיתוֹן] אִידִיפֻנוּ [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
דְרָכַי רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H1870 H8104 H0559 H1732 H4210 H3038 H3038 H5329

מִחַטָּאָה רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
בְּלָשׁוֹנִי אָשְׁמְרָה רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
לְפִי לְדָוִד: אָמַרְתִּי מְזֻמֹר [לִידִיתוֹן] אִידִיפֻנוּ [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
מְחַסֵּם בְּעַד רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
לְפִי לְדָוִד: אָמַרְתִּי מְזֻמֹר [לִידִיתוֹן] אִידִיפֻנוּ [קֵטִיב] רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H7563 H5704 H4269 H6310 H8104 H3956 H2398

לְנִגְדֵי:  
רֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H5048

Начальнику хора. Псалом Давида.

2 נִאֲלַמְתִּי דִימְיָה הִחֲשִׁיתִי מְטוֹב וְכֹאֲבִי נִעֲכַרְתִּי  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H5916 H3511 H2814 H1747 H0481

Твердо уповал я на Господа, и Он приклонился ко мне и услышал вопль мой;

3 חֶם וְלִבִּי בְּקִרְבִּי אֵשׁ תִּבְעַר-  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H0784 H1901 H7130 H2552

דִּבַּרְתִּי בְּלָשׁוֹנִי:  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H3956 H1696

извлек меня из страшного рва, из тинистого болота, и поставил на камне ноги мои и утвердил стопы мои;

4 הוֹדִיעֵנִי וְהִנֵּה קֵצִי וּמִדַּת יָמֵי מַה-  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H4100 H3045 H1931 H4100 H3117 H7093 H3068 H3045

חָדַל אֲנִי:  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H0589 H2310

и вложил в уста мои новую песнь - хвалу Богу нашему. Увидят многие и убоятся и будут уповать на Господа.

5 הִנֵּה וּמִפְחוֹת הַנְּתָתָה יָמֵי וּחֻלְדָּי כְּאֵין נִגְדִי אֵךְ כָּל-  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H1892 H3605 H0389 H5048 H0369 H2465 H3117 H5414 H2947 H2009

כָּל- אָדָם נֹצֵב סֵלָה:  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא רוֹאוּדִיתֵלְיוּ-חֹרָא  
H5542 H5324 H0120 H3605

Блажен человек, который на Господа возлагает надежду свою и не обращается к гордым и к уклоняющимся ко лжи.

יָדַע	וְלֹא-	יִצְבֵּר	וְהִמְיוּן	הַכֵּל	אֲדָ-	אִישׁ	יִתְהַלֵּךְ-	וּבְצַלְמִם	אֲדָ-	6
знает	и-не	собирает	шумят	суетою	истинно	человек	ходит	в-образе	истинно	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6651</a>	<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H1892</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6754</a>	<a href="#">H0389</a>	

מִי-	אֶסְפֶּם:
кто	соберёт-их
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0622</a>

Много соделал Ты, Господи, Боже мой: о чудесах и помышлениях Твоих о нас - кто уподобится Тебе! - хотел бы я проповедывать и говорить, но они превышают число.

וְעַתָּה	מִה-	קִנִּיתִי	אֲדֹנָי	תּוֹתְלָתִי	לָךְ	הִיא:	7
и-ныне	чего	ожидал-я	Господи	надежда-моя	на-Тебя	она	
<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H8431</a>	<a href="#">H1931</a>		

Жертвы и приношения Ты не восхотел; Ты открыл мне уши; всесожжения и жертвы за грех Ты не потребовал.

מְכַל-	פְּשָׁעַי	הַצִּילֵנִי	חֲרַפְתָּ	נָבֵל	אֶל-	תְּשִׁימֵנִי:	8
от-всех	преступлений-моих	избавь-меня	поношением	глупца	не	делай-меня	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H5036</a>	<a href="#">H0408</a>		

Тогда я сказал: вот, иду; в свитке книжном написано о мне:

נֶאֱלַמְתִּי	לֹא	אֶפְתַּח	פִּי	כִּי	אַתָּה	עָשִׂיתָ:	9
онемел-я	не	открываю	уст-моих	ибо	Ты	сотворил	
<a href="#">H0481</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6310</a>				

я желаю исполнить волю Твою, Боже мой, и закон Твой у меня в сердце.

הָסַר	מֵעָלַי	נִנְעָה	מִתְנַת	יָדְךָ	אֲנִי	כִלִּיתִי:	10
удали	от-меня	язву-Твою	от-удара	руки-Твоей	я	изнемог	
<a href="#">H5493</a>		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H8409</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3615</a>	

Я возвещал правду Твою в собрании великом; я не возбранял устам моим: Ты, Господи, знаешь.

כַּעֲשׂ	וּתְמַס	אִישׁ	יִסְרֹת	וְעוֹן	עַל-	בְּתוֹכָתוֹת	11
как-моль	и-растворяешь	человека	наказываешь	беззаконие	за	обличениями	
	<a href="#">H4529</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3256</a>	<a href="#">H5771</a>			
		חַמוּדוֹ	אֲדָ	הַכֵּל	כָּל-	אָדָם	סֵלָה:
		желанное-его	истинно	суета	всякий	человек	села
			<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H1892</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H5542</a>

Правды Твоей не скрывал в сердце моем, возвещал верность Твою и спасение Твое, не утаивал милости Твоей и истины Твоей пред собранием великим.

תִּחְרַשׁ	אֶל-	דַּמְעוֹתַי	אֶל-	הָאָזְנוֹהָ	וּשְׁוַעֲתִי	יְהוָה	וּתְפִלָּתִי	שְׁמָעָה-	12
молчи	не	слезам-моим	к	внемли	и-воплъ-мой	ИХВХ	молитву-мою	услышь	
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1832</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0238</a>	<a href="#">H7775</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H8085</a>	
			אָבוֹתַי:	כָּכָל-	תּוֹשָׁב	עִמָּךְ	אֲנֹכִי	גַר	כִּי
			отцы-мои	как-все	поселенец	у-Тебя	я	пришелец	ибо
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1616</a>	

Не удерживай, Господи, щедрот Твоих от меня; милость Твоя и истина Твоя да охраняют меня непрестанно,

וְאֵינֶנִּי:	אֵלַיךְ	בְּטָרָם	וְאֶבְלִינָה	מִמֶּנִּי	הֲשִׁעַ	13
и-не-стану	уйду	прежде-чем	и-да-укреплюсь	от-меня	отврати	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H1082</a>		<a href="#">H8159</a>	

ибо окружили меня беды неисчислимые; постигли меня беззакония мои, так что видеть не могу: их более, нежели волос на голове моей; сердце мое оставило меня.